中秋節將文化、美食與社區匯聚傑維斯港



節慶觀眾觀看主舞臺上的表演。（Guixiu Li提供）



遊客在一個攤位前高興地收到了現場創作的中國書法。（Vision Times Staff提供）



遊客聚集在攤位前，有些隊伍排得很長，但依然井然有序。（Guixiu Li提供）

文｜Sarah Shao

摘要：9月19日和20日，第十一屆年度中秋節吸引人群來到紐約州傑維斯港（Port Jervis）的新世紀（New Century），度過了一個彙集美食、表演和文化傳統的週末。

這場免費的節慶活動提供了豐富的文化體驗，包括：亞洲街頭美食、傳統藝術、音樂、舞蹈、兒童活動和文化展示。攤販們供應代表中國、臺灣、越南、泰國、菲律賓，及其他地區的菜餚，表演節目包括：舞龍舞獅、中國古典舞和傳統音樂。

主要組織者之一 Quan Sha 表示，該節慶在過去11年裡規模和受歡迎程度不斷擴大，參與人數持續增加。今年設有兩個以「城鎮與村莊」為主題的區域，旨在營造歷史社區的氛圍。

「我們想向這個社區展示中國文化最好的一部分。」Sha 並補充說：組織者也希望能分享善良和寬容等價值觀。

節慶還突出了中國傳統繪畫、玉雕和兩大藝術展。Sha 表示，這些展覽為遊客提供了一個體驗中國文化豐富性的機會。

美食依然是一大吸引力，200多家攤販提供了中式、西式和國際選擇。

遊客發現新文化

對許多遊客來說，這個節慶是體驗新事物的機會。

Colleen Jarnicki 和她的丈夫 Joe 在臉書（Facebook）上看到節慶信息後，從賓夕法尼亞州的舊福吉（Old Forge）地區趕來。這是他們第一次參加。

「我們週末喜歡去參加節慶。」Jarnicki 說：「我們總是在尋找不一樣的東西。」

她說美食和表演是她當天最喜歡的部分之一。她也很喜歡瞭解中秋節背後的故事。

「這真的很好。」她說，她形容這個節慶提供了許多文化差異、可以嘗試的不同美食，以及「一種非常好的氛圍和感覺。」



遊客享受晚間慶典，無數燈籠照亮了中秋節場地。（圖片：Guixiu Li）

她的丈夫說，鍋貼是他最喜歡的食物之一，並提到，儘管人群龐大，買食物的隊伍移動得卻很有效率。

另一位首次來訪的遊客 Brianna 和她的父母、阿姨，及其他家庭成員一起參加。她來自紐約市，擁有薩爾瓦多血統，她說她的家人喜歡瞭解不同的文化。

「這是一次奇妙的體驗。」她說。

她特別喜歡嘗試不同的餃子、中式煎餅和中式漢堡，並表示她明年還會再來。

Margret 參加這個節慶已經大約九年了，她說她一直來是因為它把人們聚在一起，並讓社區能夠分享不同的文化和價值觀。

她說她喜歡看不同族裔群體的表演，以及中國古典舞、中國傳統樂器和中國傳統服飾。

「整個社區」通過表演和文化活動的結合聚在了一起，她說。

攤販找到建立聯繫的地方

節慶也為小企業和本地攤販提供了一個向新觀眾介紹自己的機會。

Jeanann Schneider 是一位賓夕法尼亞州的手工軟糖攤販，她在當地居住，這是她第一次參加。她說她正在尋找機會更多地參與社區活動。

「我認為這是一個把個人聚在一起並慶祝文化的非常棒的機會。」Schneider 說：「擁有理解很重要。」

擁抱與享受療癒（Embrace & Enjoy Healing）的 John Michael 最近剛開始創業，他帶來了激光雕刻的木製品，以及水晶和與靈氣（Reiki）相關的商品。對他來說，這個節慶是向社區介紹他新業務的一種方式。

「這是一個進入社區並讓社區看到我的好方法。」他說。

執業24年的中醫 Julia Rose 也是第一次參加。她擁有一半亞洲血統並從事中醫，她說這個節慶「完美契合」。

她特別欣賞看到許多非亞裔遊客前來瞭解和享受亞洲文化。

「我喜歡有這麼多非亞裔來學習和享受，」Rose 說。「我認為這在這裡非常重要。」

將社區聚在一起

節慶對整個社區的吸引力也體現在一場貴賓招待會上，該招待會是首次與哈德遜河谷亞裔美國人商會（Hudson Valley Asian American Chamber of Commerce，簡稱 HVAACC）合作舉辦的。

It's Not a Pain Inc. 的創始人兼首席執行官 Robert Feinberg，以受邀貴賓身份出席。他形容這個節慶是「把不同文化建設在一起並團結在一起」的一種方式，他補充說他喜歡結識人們，體驗不同的美食和攤販。

代表州眾議員 Paula Elaine Kay 的 Owen Bosnick 說，甚至在加入 Kay 的辦公室之前，他就參加過這個節慶，並且多年來一直看著它發展壯大。

「它變得這麼大，真是太棒了！」Bosnick 說。他形容這項活動很重要，因為它把人們聚在一起，並幫助打破了不同社區之間的隔閡。

紐約州眾議員 Karl Brabenec 在該節慶11年的歷史中一直參加，他稱之為「一項對社區來說極好的活動」。

他說這個節慶已經發展成為一個文化社區活動，吸引了來自整個三州地區（Tri-State area）的人們，並為小企業創造了機會。

「所有民族聚在一起，分享他們的文化，分享他們對未來、繁榮和幸福的願景。」Brabenec 說。

對許多參與者來說，這種聯繫感是這個週末的核心。隨著中秋節不斷發展，其文化傳統、美食、藝術、商業和社區參與的融合，正在創造一個聚會場所，在這裡，遊客不僅可以慶祝一個中國傳統，還可以發現關於他們鄰居的新事物。

（原文首發於 visiontimes.com）

德技同讚 耳通人靈

耳通 聽力檢查 助聽器 中心
Landa Hearing Center

超過30年 成功幫助過5萬多人
配戴合適的助聽器 並定期追蹤使用效益

專精 成人及少兒各種聽覺檢查，採用高尖端、最先進的助聽器技術。裝配前做詳細評估和分析，配戴時依不同聽力程度做準備調音矯正，分析周圍聲音，對不同環境進行最佳頻道調整，提高噪音背景的辨識能力，發揮助聽器最佳效果，提升病人的聽覺與生活品質。裝配助聽器成功率高達90%以上，接受大部分保險，可現做或訂做內耳式及耳背式助聽器，同時兼顧實用性、個性化，美觀、大方、時尚。



驗耳師 聽力檢查專家
曾文瑛博士 Dr. Alice M. Chan Au. D
佛羅里達大學聽力學博士
Au.D Certified Lic. Audiologist
擁有紐約州驗耳師專業執照，美國聽力學會會員，聽力檢查準確度高，專精兒童、成人、老人聽力檢查，曾任紐約十四街耳鼻喉專科醫院聽力醫生。



助聽器專家 李孔耀先生
擁有紐約州助聽器專業執照
Lic. Hearing Aid Specialist
採用最新先進的技術，為患者量身定做助聽器，提供耳內式、耳背式助聽器，訂做助聽器耳膜以及多種美觀、時尚受青少年喜愛的多彩助聽器。



驗耳師 聽力檢查專家
Dr. Lambert Lee Au. D
佛羅里達大學聽力學博士
Au.D Certified Lic. Audiologist
擁有紐約州驗耳師專業執照，美國聽力學會會員，聽力檢查準確度高，專精兒童、成人、老人聽力檢查。

超準出調 定期追蹤

華埠金輪大廈803室
139 Centre Street, #803, NY 10013
Tel:212-406-1968 Fax:212-431-1044

法拉盛飛越皇后大廈7H
136-20 38th Ave, Suite 7H, Flushing, NY 11354
Tel:718-353-5626 Fax:718-353-5622